

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

16de Jaargang — ZATERDAG 21 MEI 1955 — No. 2231

25 jaar in dienst van de Shell en nooit verzuimd wegens ziekte

Een diamant in goud gevat voor de Heer H. G. Henriquez

ORANJESTAD. — Donderdag was het feest thuis bij de heer H. G. Henriquez, die in de Eagle Colony woont. Toen vierde hij n.l. de dag, dat hij vijfentwintig jaar geleden in dienst trad van de Koninklijke Shell. Dat je vijfentwintig jaar lang bij een onderneming hebt kunnen werken is iets, dat tot vreugde en dankbaarheid stemt. Maar als je in al die tijd nooit één dag je werk hebt moeten verzuimen wegens ziekte, zoals het met de heer Henriquez het geval is, dan wordt een zilveren jubileum een dubbel feest en is men eens zo dankbaar.

Reeds 's morgens om negen uur werd de heer Henriquez bij de directie van de Eagle ontvangen, waar hij na een vriendelijke toespraak de gouden bouton met het diamanten hart mocht ontvangen, tesamen met „de" enveloppe. Om elf uur werd het feest in de club voortgezet, waar vrienden een dronk uitbrachten op de jubilaris en hem een prachtige Parker „51" set cadeau deden. Om vijf uur 's middags namen de heer en mevrouw Henriquez hun vrienden van de club mee naar Trocadero, waar zij hen onthaalden op een vorstelijk diner. Toen de heer Henriquez om negen uur 's avonds eindelijk rustig thuis zat, kreeg hij voor het eerst gelegenheid de telegrammen door te lezen, die hij o.m. ontving van CPIM directie in Curacao en van het Accounting Department van de CPIM. Ook kreeg hij prachtige bloemen van zijn directie op Aruba en van de Vereniging van Geëmployeerden der Koninklijke Shell, waarvan hij penningmeester is.



De heer Henriquez woont in een gerieflijk huis in de Eagle Colony, dat omgeven is door een prachtige tuin, die met zorg onderhouden wordt door zijn vrouw en waarin een rijke schat van bloemen te bloeien staat. Zelfs druiven worden door mevrouw Henriquez gekweekt, maar tot haar spijt is de jeugd dikwijls eerder bij de vruchten dan zij.

Na Lago de CPIM

De heer Henriquez werd in 1907 op Aruba geboren, waar hij de Lagere School doorliep. In 1923 scheepte hij zich in naar Holland, waar hij in Den Haag de H.B.S. doorliep om na het behalen van het diploma weer naar zijn geboortegrond terug te keren.

Als tester in het laboratorium werkte hij eerst een half jaar bij de Lago, alvorens over te stappen naar de firma „Agentschappen John G. Eman", waar hij evenwel niet lang bleef. Het raffinagebedrijf bleef hem echter trekken en hij trad in dienst van de Shell op Aruba, waar hij bij de olie-administratie kwam te werken.

Tijdens de oorlog werd het raffinagebedrijf op Aruba stopgezet vanwege de kwetsbare geografische ligging en in 1943 werd de heer Henriquez overgeplaatst naar Curacao, waar hij tot Februari 1945 bleef. Toen keerde hij weer naar de Eagle terug, waar hij weer zijn oude plaatsje in de olie-administratie innam.

In 1948 maakte hij promotie, toen hij als assistent-accountant op het Accounting Department werd aangesteld. Enkele jaren later ging zijn chef de heer J. Kerrebijn met pensioen en werd de heer Henriquez tot hoofdaccountant benoemd en deze positie bekleedt hij nóg.

Actief in het verenigingsleven

Vermeldden wij reeds, dat de heer Henriquez penningmeester is van de Vereniging van Geëmployeerden der Koninklijke Shell, hij is eveneens penningbewaarder van de Arend Colony club.

Vroeger heeft hij bovendien nog in het bestuur van de A.V.B. gezeten. De heer Henriquez is een enthousiast tennisspeler en zijn vrouw doet niet voor hem onder. Werd hij in 1938 kampioen heren enkelspel in de Eagle Colony competitie, zijn vrouw won in 1952 met haar zoon de eerste prijs gemengd spel eveneens in de Eagle Competitie.

Graag luistert de heer Henriquez naar zijn vrouw, wanneer zij Mozart, Schubert of Lehar zingt. Reeds vele malen trad zij voor de radio op en toen ter gelegenheid van Moederdag het vorige jaar een toepasselijk programma van haar („Songs my mother taught me") met orgelbegeleiding van mevr. Alida Lampe op een band werd opgenomen, nam iemand deze band zelfs mee naar Holland, waar hij door de zender Hilversum werd uitgezonden.

Mijnheer en mevrouw Henriquez nog vele jaren.

In Oranjestad een nieuw schoolgebouw, in San Nicolas een bestaand voor de Protestants Christelijke Scholen

ORANJESTAD. — De acties van de initiatiefnemers van de Protestants Christelijke Scholen beginnen vaste vorm aan te nemen. Reeds zijn de beslissingen aangaande de schoolgebouwen en de hoofden gevallen. Een contactman in Holland is druk bezig geschikte leerkrachten te werven, zo vernemen wij. Eind Maart trad het actiecomité in contact met het eilandsbestuur, waarbij de scholierenlijsten werden overhandigd en het verzoek werd gedaan begin September zowel in San Nicolas als in Oranjestad een school beschikbaar te willen stellen.

Nu was dat in San Nicolas, waar voldoende schoolgebouwen zijn, niet moeilijk en voor deze plaats kon het B.C. wel een toezegging doen. Minder gemakkelijk lag de zaak in Oranjestad, waar toch al een tekort aan schoolruimte is. Besloten werd daarom, dat het actie-comité voorlopig op eigen kosten in Oranjestad een school zou laten zetten en dat dit geld terugbetaald zou worden, nadat deze post op de begroting 1956 was goedgekeurd.

Momenteel is het actiecomité in onderhandeling over een geschikt stukje grond op de Klip en een beslissing hierover kan op korte termijn tegemoet worden gezien. Mocht de school in Oranjestad niet op tijd klaar komen, dan zal het noodzakelijk zijn, dat er aanvankelijk tijdelijk bij een andere school wordt ingetrokken.

Betreffende de hoofden van beide scholen is besloten en geaccepteerd, dat de heer W. H. Frentz, die momenteel vakleraar is aan de Aruba Technische School, hoofd zal worden van de school in San Nicolas.

In verband met de onderbezetting van het Instructiepersoneel van de A.T.S. heeft het B.C. het comité verzocht met de aanstelling van de heer Frentz te wachten tot Maart '56.

Het gros van de leerkrachten van deze scholen zal uit Holland moeten komen, waar een contactman ijverig naar geschikte krachten zoekt. Voor zover bekend zal er één uit de Antillen komen, n.l. de heer R. Smit, die thans hoofd van de Openbare School in Bonaire is.

Oudste KLM-passagier vierde gisteren haar 99ste verjaardag

ORANJESTAD. — Miss Eleta Nicholson, die op 17 Maart van St. Maarten als 98-jarige op Aruba arriveerde en bij die gelegenheid van de K.L.M. een geschenk kreeg, omdat zij de oudste passagier was, die in het West-Indisch bedrijf gevlogen had, bereikte gisteren de respectabele leeftijd van 99 jaar. Zij heeft 59 achter-achter-kleinkinderen, 38 achterkleinkinderen en 8 kleinkinderen.

Voz di Aruba zond „De slag om de Grebbe" uit

ORANJESTAD: — Gisterenavond zond de Voz di Aruba een klankbeeld uit, genaamd „De Slag om de Grebbe". Dit was de eerste van een gehele serie, die de Voz di Aruba van de Wereldomroep Nederland ontving.

Bestuur Hollandia werd niet gewijzigd.

ORANJESTAD. — Tijdens een drukbezochte vergadering, die Donderdagmorgen om half elf in het clubhuis van voetbalclub Hollandia belegd was, moest er weer gestemd worden over een nieuwe bestuur. Het resultaat van de stemming was, dat de vrijwillig afgetreden heer M.G. Tromp weer als voorzitter werd aangewezen en zich bereid verklaarde deze post waar te nemen op voorwaarde, dat iemand hem zou vervangen tijdens zijn ziekteverlof, dat eind Mei, begin Juni zal beginnen en dat ongeveer twee maanden zal duren. Ook alle andere leden van het periodiek afgetreden bestuur werden weer herkozen, zodat het bestuur van deze voetbalclub nog steeds gevormd wordt door de heren M.G. Tromp, voorzitter, E. de Lange, B. Tromp, S.R. Tromp, F. Zievinger, L.V. Britten, J. Ridderstap, J. Vos en A. Lambertus. Binnenkort zullen tijdens een bestuursvergadering de functies verdeeld worden.

Gymnastiekzaal in Lago Sport Park geopend

SAN NICOLAAS. — Woesdag om half acht is in bijzijn van een klein, doch select gezelschap door de heer B. Teagle, hoofd van de afdeling Public Relations van de Lago, het nieuwe in het Lago Sport Park gebouwde gymnastieklokaal geopend. Hierbij gaf de heer Teagle uitdrukking aan zijn genoegen, dat er na de aanleg en installatie van de tennisbanen, tribunes en lichtmasten, nu ook een gymnastiekzaal aan uitrusting van dit sportcentrum toegevoegd is. Een zich uitbreidend sportpark is een teken van een gezonde jeugd.

Vorvolgens nam de heer R.E.A. Martin, voorzitter van het L.S.P. bestuur de sportzaal symbolisch van de heer Teagle over. Demonstraties op paard, brug en aan het rek werden ten beste gegeven door de heer Ch. van Eer. De heren J. Pemberton, R. van Putten en N. Braitwaite besloten de avond met een demonstratie gewichtheffen.

Op 9 Juli a.s. zal Cinemascope in De Veer Theater in gebruik genomen worden

Op die datum zal een speciale film zijn Zuid-Amerikaanse première op Aruba beleven.

ORANJESTAD. — Reeds geruime tijd geleden maakten wij melding van het feit, dat de directie van het De Veer Theater besloten had over te gaan tot aanschaffing van een Cinemascope installatie voor haar gelijknamige theater in Oranjestad. Wij vernamen thans, dat men hoopt op 9 Juli a.s. Cinemascope in het De Veer Theater in gebruik te nemen.

Van de week bezocht de heer B. Blair van de Metro Goldwyn Mayer, een van de voornaamste Amerikaanse filmmaatschappijen Aruba en heeft bij dit bezoek aan de directie van het theater toegezegd zijn uiterste best te zullen doen voor die datum een film beschikbaar te hebben, die geacht kan worden een Latijns-Amerikaanse primeur te zijn. Direct nadat de film voor het eerst in New-York heeft gedraaid zal hij ogenblikkelijk naar Aruba gestuurd worden om als openingsfilm voor de Cinemascope te dienen. Daarna gaat hij weer naar de V.S., terug om vandaar uit over Zuid-Amerika gedistribueerd te worden. Welke film het zal zijn staat thans nog niet vast, waarschijnlijk zijn er tegen die tijd twee a drie beschikbaar.

Het is verheugend te zien, dat Aruba bij die gelegenheid eens een film te zien zal krijgen, die nog niet eerder in Caracas, Bogota of Curacao is geweest en het is tevens een verheugend feit, dat wij binnen niet al te lange tijd ook van de geneugten van de jongste ontwikkeling op filmisch gebied zullen kunnen genieten.

Caribe heeft een nieuwe bestuur

ORANJESTAD. — Onlangs werden er in de Caribe Club bestuursverkiezingen gehouden, die tot resultaat hadden dat 't nieuwe clubbestuur thans als volgt is samengesteld: voorzitter is de heer J.H. Beaujon, vicevoorzitter de heer O. Scholten, secretaris de heer H. Kuiperi, penningmeester de heer J.C. Oduber, 2e secretaresse tevens 2e penningmeesteresse mevrouw L. Croes, terwijl het ambt van commissaris is toebedeeld aan de heren J. van der Biest-Beaujon, A. Harms, H. Laclé en C. Harms.

KONINGIN ONTVANGT FRACTIELEIDERS

's GRAVENHAGE, 20 Mei: — Het kabinet van de Koningin deelt mede dat H.M. voor het voeren besprekingen heeft uitgenodigd achtereenvolgens de heren Schouten, Tilanus, Oud, Gortzak, Welter en Zandt, respectievelijk voorzitter van de Tweede Kamer-fractie van de A.R., C.H.U., V.V.D., C.P.N., K.N.F. en Staatk. Geref. partij.

C.C. Wever verrukt over gastvrije onthaal en prima organisatie tijdens C.T.A.-Conferentie in Suriname

Legitimatie C.T.A. passe-partout voor de aangesloten landen?

ORANJESTAD. — De Arubaanse gedelegeerde bij de Caraibische Touristen Associatie Conferentie, die van 12 tot 16 Mei j.l. in Paramaribo gehouden werd, de heer C. C. Wever, is weer op ons eiland teruggekeerd. In zijn kantoor aan de John G. Emanstraat zochten wij de heer Wever op om hem het een en ander over zijn ervaringen in Suriname te vragen. De heer Wever was echter nog druk bezig met het samenstellen van een rapport over de conferentie voor het Bestuurscollege en kon ons dus nog weinig over de resultaten van de bijeenkomst vertellen, daar hij eerst het eilandsbestuur over zijn ervaringen mededeling moest doen.

GRATIS TAXI'S TER BESCHIKKING

De heer Wever kon ons echter wel vertellen, dat de ontvangst en de organisatie in Paramaribo voortreffelijk zijn geweest. „Aan letterlijk alles had men gedacht. Van begin tot het einde omgaf zich een ernstige zorg van de zijde van de organisatoren over de deelnemers aan de conferentie", zeide de heer Wever. Hij noemde een voorbeeld; wanneer men vervoer nodig had, behoefde slechts een bepaald telefoonnummer gedraaid te worden en een taxi kwam voor de deur. Daarvan kon men — zonder enige kosten — gebruik maken, zoveel men wilde.

En zo noemde de heer Wever ons nog verschillende andere voorbeelden, waarmede hij de gastvrijheid van onze rijksgenoten demonstreerde. Voorwaar heeft Suriname een bijzonder goede beurt gemaakt tijdens deze conferentie, die, zoals wij reeds eerder meldden, geopend werd door de in vier — Nederlands, Engels, Spaans en Frans — talen sprekende gouverneur, mr. J. Klaasesz.

F. L. Bouman, voorzitter

Veertien landen hadden in totaal 15 afgevaardigden gestuurd, voorts waren er nog 9 z.g.n. observers. De algemene vergadering besloot mr. C. C. de Rooy, voorzitter van de touristencommissie in Suriname tot voorzitter te kiezen, doch de heer De Rooy zag liever de voorzittershamer gehanteerd door de heer F. L. Bouman, directeur van het Antilliaanse touristenkantoor in New-York, gezien de bredere ervaring op het touristisch gebied van de heer Bouman.

De vergaderingen vonden alle plaats in de Societeit „Het Park".

Volgend jaar Puerto Rico

Behalve op de vergaderingen, — tijdens een van deze werd besloten de diverse regeringen erin te laten toestemmen, dat een kaart, afgegeven door de organisatie aan touristen, voldoende legitimatie is om het land binnen te komen — zag men elkaar ook op vele andere evenementen als recepties ten huize van de Gouverneur, de regering en de KLM en tijdens excursies naar het binnenland.

Al met al heeft, naar de heer Wever ons zeide, de conferentie stellig vrucht afgeworpen, al zullen directe zichtbare resultaten niet meteen te bemerken zijn. De volgende bijeenkomst, in Mei 1956, zal in San Juan, Puerto Rico, gehouden worden.

Nieuwe Studebaker reed twee auto's tegelijk aan

SAN NICOLAAS. — Een pas gekochte Studebaker 1955, A-2557 bestuurd door M.W., reed in de nacht van Donderdag op Vrijdag omstreeks half twee in de Bernhardstraat t.h.v. de politiewoningen twee langs de weg geparkeerd staande wagens aan. Eerst moest n.l. de personenwagen A-5240 van de heer V. het ontgelden, waarna de pick-up A-5467 van de heer M. eveneens een veeg uit de pan kreeg. Hoewel M.W. verklaarde, dat een verblinding door een tegenligger hem van het rechte spoor bracht, werd deze verklaring door getuigen tegengesproken, die van mening waren, dat een te grote snelheid de bestuurder de macht over het stuur had doen verliezen. De wagen was nog niet verzekerd. De gezamenlijke schade der drie wagens wordt geschat op *f* 2.000.—.

Paedagogische lezingen in de Club Suriname

ORANJESTAD. — Op 27 Mei a.s., zal er in de Club Suriname te San Nicolaas een serie lezingen beginnen over problemen samenhangend met de opvoeding van Surinaamse kinderen in den vreemde. Deze voordrachten zullen in de club worden gehouden door de heer L.E. Sijlbing, hoofd van een der scholen in San Nicolas. Ook Surinamers, die geen lid van de club zijn, zullen van harte bij deze causerieën welkom zijn.

Zal scheepvaartmij. uit Miami – met vracht-passagiersschepen – het volgend jaar Aruba regelmatig aandoen?

ORANJESTAD. — Verleden week bracht de heer K. A. Osborn, vice-president van de Peninsular & Occidental Steamship Company uit Miami een bezoek aan Aruba. De heer Osborn voerde hier besprekingen met o.m. de Gezaghebber en verklaarde geïnteresseerd te zijn Aruba in het vaarplan in een van de twee schepen van zijn maatschappij, het s.s. „Cuba", op te nemen. Momenteel vaart de „Cuba" vanuit Miami naar Havana, samen met een ander schip van de P & O, het s.s. „Florida".

Het schip kan 200 passagiers meenemen en ook vracht- en vriesladlng naar ons eiland brengen.

Het schijnt in de bedoeling te liggen, aldus vernamen wij, dat men begin volgend jaar voor de eerste maal Aruba wil aandoen en regelmatig ons eiland zal gaan bezoeken, indien tenminste voldoende passagiers en vracht beschikbaar zijn. Mogelijk zullen ook andere havens in de omtrek bezocht worden.

Het bezoek van de heer Osborn moet in eerste instantie oriënterend gezien worden. Zodra hij in Miami terug is en verslag aan de overige directieleden heeft uitgebracht zal de beslissing vallen of Aruba al dan niet aangedaan zal worden.

Het tournooi om de Domecqbeker

ORANJESTAD. — De Donderdag j.l. in het Wilhelmina Stadion gespeelde wedstrijd om de Domecqbeker tussen de clubs Bubali en La Fama eindigde in een 4—2 overwinning voor Bubali.

Hedenmiddag om vier uur zullen de clubs Jong Aruba en Riverplate elkaar in het stadion het bezit van dezelfde beker bestrijden. Zondagmiddag om vier uur treden de clubs Mariniers en Bubali tegen in het stadionveld, ook om de Domecqbeker.

De winnaars van de wedstrijden van hedenmiddag en morgen zullen elkaar Donderdagavond a.s. om acht uur 's avonds ontmoeten, wanneer uitgemaakt zal worden, wie de beker mee naar huis mag nemen.

OPROEP.

DE MINISTER VAN ONDERWIJS EN VOLKSONTWIKKELING
roept voor spoedige indiensttreding sollicitanten op voor de betrekking van

INSPECTEUR VAN HET ONDERWIJS

Hoofd van het departement van Onderwijs en Volksontwikkeling

Gegadigden dienen te beschikken over een grondige kennis van Onderwijszaken, terwijl bekendheid met de administratie van de Onderwijswetgeving tot aanbeveling strekt.

Leeftijd tenminste 30 jaar.

Bezoldiging volgens schaal 56 van de „Bezoldigingsregeling 1948".

Ongehuwd f. 10560.—; gehuwd f. 13200.— per jaar.

Boven de bezoldiging worden de geldende toelagen en toeslagen genoten.

Uitvoerige schriftelijke sollicitaties op zegel, voorzoveel mogelijk vergezeld van bescheiden, welke voor de beoordeling van de sollicitatie van belang kunnen zijn, vóór 15 Juni 1955 te richten aan ondergetekende.

Willemstad, 14 Mei 1955.

De Minister van Onderwijs en Volksontwikkeling,

BOOI.

Bakker maakt verlofplannen....

en krijgt een goede tip

Zaterdag 21 Mei 1955. — De sirene snerpte door merg en been. Onmiddellijk daarna sloegen deuren en klonk er een geroezemoes van stemmen uit de gang. De deur van Bakker z'n kantoor sloeg open: „Kom kerel, ga mee lunchen". "Coming'.

Bakker zette zijn bril af, stopte zijn vulpen in zijn zak en volgde Henriquez naar buiten, waar de zon onbarmhartig scheen.

„Je knippert met je ogen alsof je net wakker bent, man". Henriquez maakte altijd grapjes, maar Bakker hapte niet. Hij was het nog steeds niet met zichzelf eens over zijn verlof. Hoe kon hij er het beste van maken, zonder diep in de schulden te komen zitten? "Zullen we beginnen met een biertje?", vroeg Henriquez, nadat hij het al besteld had. Deze vrijheid ontging Bakker, hij zag zich onwillekeurig weer met een enorme pot bier zitten in München, waar hij eens bier had leren drinken.

„Als je je ei koud laat worden, gaat het kakelen, hoor. MAN, wat heb je toch? Je zit te staren als een man op een foto". „Dat is 't nou juist", barstte Bakker los. „Ik móet met verlof, ik kán met verlof, maar ik wil ook wat zien met mijn verlof. De enige moeilijkheid is, dat 't allemaal zo verdraaid duur is, of dat je zo'n verschrikkelijke tijd kwijt moet raken met reizen, waar je eigenlijk niets aan hebt".

„Nou, nou, nou", suste Henriquez, „in de eerste plaats, als je vliegt, kun je tegenwoordig al in 25 en een half uur in Amsterdam zijn, heb ik gelezen, en je houdt dan voldoende tijd over om heel wat te zien, om heel wat uit te rusten in een rustig hotelletje, terwijl je kinderen direct na aankomst weer naar school kunnen in Holland, waardoor die ook geen tijd missen. Bovendien heb je dan je handen vrij voor je eigen vacantie en die van je vrouw".

Bakker leek wel heel erg in zijn moeilijkheden vast te zitten, want er waren er nog meer:

„Goed, maar dan zit je in Nederland, kunt daar natuurlijk wat uitgaan en je kennissen en familie weer zien, maar wat heb je dan eigenlijk voor n i e u w s meegemaakt? Echt VACANTIE?"

„Maar je weet toch dat je in Europa nog een reisje kunt maken met de KLM, als gevolg van hun Multi-StopOver plan?"

„Ja inderdaad, dat is niet gek. Maar luister nou eens even. Ik ben nu drie jaar hier geweest, ben een keer naar Jamaica en Bonaire geweest en een paar keer Aruba—Curacao op en neer. Maar wat kén ik nu eigenlijk van dit gebied? Ik wil hier ook nog wel eens wat gezien hebben, als ik weer in Rotterdam terug ben".

Henriquez werd een beetje wrevelig: 't leek wel of die Bakker moeilijkheden aan het zoeken was, en hij voer misschien iets harder uit dan zijn bedoeling was, toen hij zei:

„Man, luister j ij nu eens even. Die mogelijkheden bestaan OOK. Jij zit jezelf hier ongelukkig te peinzen over een verlof, terwijl je niet eens alle mogelijkheden kent, die er bestaan. Dat Multi-StopOver plan bestaat niet alleen voor Europa, maar overal onderweg kun je overblijven. Of je nu een ticket neemt naar bijvoorbeeld Genève en in Amsterdam overblijft, of je neemt een retour naar Amsterdam en je blijft over in Mexico of Lissabon ..."

„Ja, neem nou Mexico, daar zou ik wel naar toe willen, maar de reis kost me zo'n zeshonderd gulden of zo ...."

„Nee man, niet als je het doet op doorreis naar Europa. Dat heb ik zelf ook gedaan toen ik vorig jaar met verlof ben geweest. Dat kost je dan 76 en een halve dollar extra, of maar 54 dollar met de toeristenklasse. Dan kun je, net als ik gedaan heb, eerst naar Mexico gaan. Nou, en dan heb je een goed begin voor een vacantie, hoor. Wat is dat een prachtig land, je hebt ...."

„Ja, dat weet ik. Ik heb al zoveel mensen gesproken, die me aangeraden hebben, er eens heen te gaan. Daarom wil ik het gezien hebben voor ik in Holland kom".

Henriquez zette zijn bierglas met een klap neer. „Maar dat kan toch? Ik heb die tocht ook gemaakt en ik kan het je volledig aanraden. Bovendien kun je dan nog zonder bijbetaling naar Brussel en Parijs vliegen, wanneer je maar wilt in je verlof. Je kunt van te voren door je reisagent een hotel laten bespreken, plaatsen laten reserveren voor een concert of festival, tochtjes laten uitwerken en ga maar door. En ik heb er wat een plezier van gehad, want de Vries (die ken je toch wel?), is gelijk met mij van Curacao vertrokken en kwam tegelijk met mij in Amsterdam aan, maar ik had tien fantastische dagen in Mexico gehad en hij had er eigenlijk spijt van al die dagen met reizen verspeeld te hebben. Hij wou het niet bekennen, hoor, maar heel toevallig kwam ik hem tegen, terwijl hij met zijn vrouw een wandelingetje maakte op de Place de la Concorde in Parijs. Enfin, we zijn een glaasje Franse wijn gaan drinken toen bleek hij wél spijt te hebben".

„Waarvan"?

„Hij wilde een autotocht door Europa gaan maken, maar hij was waarschijnlijk al heel lang op de Antillen geweest met het mooie weer hier; in ieder geval had hij er niet op gerekend, dat het goot van de regen en natte sneeuw, toen hij in Amsterdam op de kade stond. Hij had toch doorgezet en was met de auto naar Parijs gekomen. Zijn vrouw rilde nog bij de gedachte: ze hadden verschrikkelijk kou geleden onderweg, hebben een lekke band gehad op een eenzame weg in een hagelbui en hij is dagenlang geirriteerd geweest van de inspanning van het sturen over slechte wegen met modder en ijzel, zoals je dat in Europa had kunnen verwachten. Ik heb even tevreden bij mezelf zitten glimlachen, toen ik dacht aan de gemakkelijke stoel en de heerlijke maaltijd, waarmee ik in Parijs gekomen was, in een uurtje tijds. Hij vertelde me, dat zijn vrouw haar zinnen gezet had om iets van Duitsland te zien, maar dat hij er niet over dacht zijn verlof te verspelen door nog meer van die tochten over wegen met kinderhoofdjes. Ze waren van plan veranderd en gingen nu maar weer terug naar Holland en zouden van daaruit dan maar een kaartje bij de KLM gaan halen naar Frankfort of zo".

Verschrikt keek hij op zijn horloge.

„Kom kerel, draineer je glas. Het is hoog tijd voor kantoor".

OPENBARE VERKOPING

Op Woensdag 25 Mei 1955 des namiddags om 5 uur zullen ten overstaan en ten kantore van de ondergetekende Notaris aan de Nassaustraat No. 25 te Oranjestad op Aruba, krachtens onherroepelijke volmacht in veiling worden gebracht:

1. **een betonstenen woonhuis Standardville No. 10 te San Nicolaas, bevattende: zit-eetkamer, 2 slaapkamers, keuken, badkamer en W. C., op 405 M2. erfpachtsgrond (Hypotheekkantoor C. 62-119). Verhuurd voor f. 55.— per maand, zonder contract.**

II. **alle rechten op de gepleisterde houten opstal Bernhardstraat No. 205 te San Nicolaas (naast Zevende Dag Adventisten Kerk), bevattende 5 vertrekken, gesteld op een perceel huurgrond toebehorende aan de Erven J. G. Eman c.s. Verhuurd in 4 gedeelten in totaal voor f. 105.— per maand, zonder contract.**

Beide percelen behoren tot de failliete boedel van de Heer Ch. L., Jeffrey, operateur, destijds wonende op Aruba.

OP PERCEEL I VOOR SOLIDE KOPERS HYPOTHEEK BESCHIKBAAR.

Voor nadere inlichtingen wende men zich tot het kantoor van ondergetekende:

Notaris FELIX E. J. THIJSSEN

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awaketistraat 2, tel: 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

Bioscopen

Zaterdag 21 Mei

De Veer Theater: 20.30 "Hondo"
Rialto: 20.00 "The charge at feather river"
Principal: 20.00 "The far country"
Aurora: 19.30 "Carcel de mujeres"
Savaneta: 19.30 "Mis tres viudas alegres"

Zondag 22 Mei

De Veer Theater: 10.00 "Private eyes"
20.30 "Hondo"
Rialto: 18.00 "The lion hunters"
20.00 "The charge at Feather river"
Principal: 10.00 "Ma and Pa Kettle on vacation"
20.00 "The far country"
Aurora: 18.00 "Blue Canadian rockies"
19.30 "She wore a yellow ribbon"
Savaneta: 16.30 "Shorts" free
19.30 "Tarzans peril"

Apotheken:
Nacht- en Zondagdienst van 21 t/m 27 Mei
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4 Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1355.

KERKDIENSTEN:
Protestantse Gemeente: Oranjestad: 7.00 uur n.m. Ds. W. J. H. Baart. Piedra Plat 9.00 uur v.m. Ds. W. Kraayenhof. San Nicolas 5.30 uur n.m. Ds. W. Kraayenhof Savaneta: 9.15 u. v.m. Ds. W. Baart.

KATHOLIEKE DIENSTEN:
Playa (St. Franciscus) 5.00; 6.30; en 9 uur v.m.
San Nicolas: 5.00; 7.30; 8.30 en 9.30 uur v.m.
Noord: 5.00; 7.15 en 9 uur v.m.
Savaneta: 5.00; 7.15 en 9 uur v.m.
Paradera: 5.00 en 5.30 uur v.m.

VOZ DI ARUBA

Zaterdag 21 Mei

6.00 Opening
6.05 Rasji Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.45 Ochtend melodiën
7.00 Programa voor de luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
7.30 Melodias romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Verzoekplaten voor luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Mexicaanse muziek
13.30 Hoorspel "El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Nederlands
18.45 Verzoekplatenprogramma
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Programma van Mario S. Arends N.V. met Tally Lopez
20.05 Nieuws in het Papiaments
20.15 Programma van J. C. Larió met Trio Oriental
20.45 Caribbean Waves
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Dansmuziek
22.30 Sluiting

Zondag 22 Mei

6.00 Opening
Religieuze Muziek
7.00 Zondag ochtend selectie
8.00 Sluiting
12.00 Opening
Populaire muziek
12.45 Programma van Rey de Copas
13.15 Peticiones pa oyentes den exterior
13.45 Aria's en muziek uit operas
14.15 Progr. van „La Venezolana" m.m.v. Goito en Quinteto Tipico Antiliano
14.30 Op zoek naar nieuwe talenten
15.30 Directe uitzending van de dansvloer van Club Watapana
18.30 Verzoekplaten
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Concert favorieten
20.00 A.B.C. Store Programma
20.15 Speciaal Programma
20.45 Populaire Amerikaanse muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Dansprogramma van Voz di Aruba
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

Zaterdag 21 Mei

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Hora Infantil
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.10 Programma di Ron Carta No. 1
8.40 Peticiones
9.15 Musica ballable
10.00 Sluiting

Zondag 22 Mei

9.00 Uitzending Prot. Dienst
10.00 Licht klassieke muziek
11.00 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica
12.45 Programma de Ron Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 Popular favorites
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Your Esso dealer presenta "MYSTERY HOUSE"
7.30 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.45 Peticiones
9.30 Music from Broadway
10.00 Sluiting



PAGINA TRES

Reunion de los 4 grandes no tendra lugar en San Francisco

Auriol lo habia sugerido, pero Washington prefiere que se reunan en un pais neutral.

WASHINGTON, mayo 19. — El portavoz del Departamento de Estado se negó hoy a comentar la proposición hecha anoche en Nueva York, por Vincent Auriol, ex-Presidente de la Republica Francesa, de una reunión en San Francisco, dentro de dos meses, de los Jefes de los „Cuatro Grandes".

En respuesta a ciertas preguntas, el portavoz oficial declaró que el gobierno de los Estados Unidos preferia siempre ver la reunión en escala suprema, en un pais neutral de Europa. Suiza, dijo, parece ser la fórmula „mas viable".

El portavoz dió a entender que el lugar y la fecha de la reunión de los cuatro jefes de gobierno podrian ser determinadas por la via diplomatica, inclusive antes de que se abra, el 20 de junio entrante, en San Francisco, la sesión extraordinaria de la Asamblea General de las Naciones Unidas, con motivo del 10mo. aniversario de la creación de la ONU.

Si no es asi, dicen en los circulos norteamericanos autorizados, los Ministros de Relaciones Exteriores de los Cuatro Grandes que, seguramente, se reuniran en San Francisco entre el 20 y el 26 de junio, tendran oportunidad para proceder a cambiar opiniones para fijar el sitio y la fecha de la reunión.

A un periodista que preguntó si Molotov habia dicho en Viena que iria a San Francisco, el portavoz oficial le respondió que esa posibilidad no estaba excluida.

NACIONES UNIDAS, mayo 19. — El Sr. Dag Hammarskjold, Secretario General de la ONU, declaró hoy en su conferencia de prensa que habia encontrado simpatica la sugestión hecha ayer por Vincent Auriol, para que se efectue en San Francisco, cuna de la ONU, la conferencia de los Jefes de Estado de los Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña y la U.R.S.S.

Hammarskjold añadió que dudaba, sin embargo, de que esta fórmula pueda permanecer, porque parece entendido que la Conferencia de los Cuatro Grandes no se desarrollara en territorio de uno de los participantes

El Secretario General no piensa ya mas que en San Francisco, con motivo de la conmemoración del X aniversario de la ONU, en el mes de junio se efectue una verdadera conferencia de los Ministros de Relaciones Exteriores de las Cuatro Grandes Potencias. Sin embargo — dijo — si los cuatro Ministros de Relaciones Exteriores van a San Francisco a las ceremonias conmemorativas, se puede pensar en que aprovecharan su encuentro para efectuar contactos y conversaciones utiles.

Mashar pabien

Nos kier jama Luise Filomena Yarzagaray. Luise ta un mucha mashar bon mucha cual a pasa trabao den su bida, pa motibo di maleza di su mama y su tata, pero semper el tabata mashar humilde pesey mes bon Dios a yude cu diawebs e por a haci su Prome Santa Comunjon. E por recibi mashar hopi felicitacion y regalo di su familianan y conocirnan. E tabata sintie mashar contento ayera. Dios bendicione pa su mama y su tata, Luise corda cu si bo carga pasenshi un dia lo bo gana gloria.

170 millones de dólares espera comprar Canada en petroleo de Venezuela

Maiquetia. — Ciento Ciencuenta y Cinco millones de dólares en petróleo y sus derivados nos compró Canada durante el año pasado, y esa cifra aumentara considerablemente este año, dijo Sir Henry J. Norman, Excelentisimo Embajador de Canada en Venezuela.

El Sr. Norman, quien viaja a Méjico de vacaciones, habló un poco con nuestro corresponsal, y se refirió al incremento entre las relaciones comerciales entre Venezuela y su pais.

—Por ejemplo, este año, la cifra se acercara a los 170 millones de dólares, en lo que se refiere al petróleo venezolano y sus derivados. Nosotros, que les vendimos 37 millones de dólares, también estamos intensificando ese renglón y es posible que sean mas de 40 millones las compras de Venezuela este año.

El Embajador explicó que el Canada necesita seguir comprando petróleo venezolano, porque la producción canadiense no es suficiente para abastecer el mercado, y porque el transporte desde una parte a otra, en Canada, resulta mas caro que importando el petróleo venezolano.

„La Esfera"

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

Cine

Diasabra 21 Mei
De Veer Theater: 20.30 "Hondo"
Rialto: 20.00 "The charge at feather river"
Principal: 20.00 "The far country"
Aurora: 19.30 "Carcel de mujeres"
Savaneta: 19.30 "Mis tres viudas alegres"

Diadomingo 22 Mei
De Veer Theater: 18.00 "Private eyes"
20.30 "Hondo"
Rialto: 18.00 "The lion hunters"
20.00 "The charge at Feather river"
Principal: 18.00 "Ma and Pa Kettle on vacation"
20.00 "The far country"
Aurora: 18.00 "Blue Canadian rockies"
19.30 "She wore a yellow ribbon"
Savaneta: 18.30 "Shorts" free
19.30 "Tarzans peril"

Boticanan di turno:
Warda di anochi y Diadomingo di 21 te 27 Mei.
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

CARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark. tel. 1557. Rondweg 4 Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25. Oranjestad, Tel. 1355.

SERVICIONAN RELIGIOSO:
Misanan Catolico: Playa (St. Francisco) 5.00; 6.30 y 9'or a.m. San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30 y 9.30'or a.m. Noord: 5.00; 7.15 y 9'or a.m. Savaneta: 5.00; 7.15 y 9'or a.m. Paradera: 5.00 y 5.30'or a.m.

COMUNIDAD PROTESTANT:
Oranjestad: 7 or p.m. Ds. W. J. H. Baart
Piedra Plat: 8 or a.m. Ds. W. Kraayenhof
San Nicolas: 5.30 or p.m. Ds. W. Kraayenhof
Savaneta: 9.15 or a.m. Ds. W. Baart.

Los niños ingleses estudian Geografia desde aviones

Birmingham, mayo 18. — Los niños de las escuelas de la región central de Inglaterra estan estudiando geografia „a vista de pajaro", haciendo viajes entre Birmingham y Londres a bordo de aviones modernos de pasaje. Este tipo de clases se inició el año pasado cuando la British European Airways comenzo a ofrecer a los niños de escuela las plazas libres de sus aviones en viajes regulares. ..El verano pasado, la BEA, transportó 75 grupos de niños de escuela, con un total de 1125 alumnos.

SPORT ROUNDUP

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD, 20 Mei. — Den e curso di e dianan aki actividad deportivo ta hopi calma riba nos Isla. Pero ta parce manera tin hopi preparacion pa e dianan venidero. Cu esei nos kier meen manera Semana A.S.U. entrenamentonan pa competicion, clubnan cu ta entrena pa bai e dianan di fiesta Curacao etc.

Asina nos a hanja cu dia Jueves anochi riba cancha di Lago Heights e damanan di club Basketball Rio Club a hunga un wega amistoso contra di e muchanan di Chesterfield. E wega a sali na favor di Chesterfield cu score di dies un pa cuater. Tabata un wega completamente cu majanan di Leo. Un banda nos a mira Leo Kuiperi pa coach e muchanan di Chesterfield y Leo Rodriguez pa duna e muchanan di Rio Club instruccion. Ta intencion di e damanan di Rio Club pa sali pa Curacao dianan di Fiesta di 28 di e luna aki pa hunga na Curacao dos wega, y muy probable un contra di S.D.L. y otro contra di Dragons. Nos ta spera cu nan viaje lo no ser interumpi.

— — —

Habrimento di gymnasio di Lago Sport Park tabata un ceremonia cortico pero cu un bon demonstracion durante di e ceremonia. Promer pa haci uso di palabra tabata Sr. B. Teagle, kende a expresa di ta spera cu e gymnasio lo haci mes bon uso pa nos deportistanan cu tur e otro camponan di deporte di Lago Sport Park a haci den ultimo temporada. Tambe e ta bisa di ta spera cu e gymnasio lo ta un bon ganashi pa deporte riba Aruba. Despues Sr. Martina kende ta presidente di Lago Sport Park Commitee a haci uso di palabra pa gradeci pa e ultimo attraccion cu Lago Sport Park a hanja. Cu e gymnasio lo ta di bon uso nos ta sigur. E ta uno cu no tin falta di nada, y si e falta mes nan tin tur e confianza di por hanje den corto tempo, loque nos por a comprende for di tur e dos cursonan. Charley van Eer a duna algun demonstracion na e rek stokken y bruggen, y tambe e levantadornan di peso J. Pemberton R. van Putten y Braithwaith a duna algun demonstracion.

— — —

Jong Aruba a midi su forza contra di e oncena di Dakota dia Jueves y a sali empata cu e Amarillonan, cu score di un pa un, mientras cu e Junior team di e mes dos clubnan tambe a hunga. E victoriosonan tabata Jong Aruba Jrs.

Pa knock out pa copa Domecq a hunga Bubali Sport Club contra di La Fama. E muchanan di Noord a gana cu score di cuater pa dos y ta preparando awor pa enfrenta e Mariniersnan cu ta den bon condicion ultimamente. Y esei tabata e ultimonan den nos round up di deporte pa e dianan aki.

Hopi felicidad

den nan bida matrimonial nos ta desea e simpatica pareha Sr. Jossy Erasmus y Senjorita Ina Luydens cualnan a casa na Tanki Leendert dia Mars. Cu bon Dios lo drama hopi bendicion den bida casa.



Aki riba nos querido lectornan ta mira Ernand J.M. Arends, ken a cumpli un anja dia 19 di Mei. E hobencito aki ta yioe di e dichosa pareha Janchi y Everona Arends. Cu un fiesta mashar anima Señor y Señora Arends a celebra e promer anja di nan primogenito. Tanto na Ernand como na su tata y mama nos ta manda nos sincera felicitacion.

Cumpleanjo feliz

Hopi fiesta tabatin es luna aki na cas di familia van der Linden na Savaneta 19. Siman pasa nos por a felicita Honorata. Awe nos tin pa felicita Sr. Robby van der Linden cu a cumpli 25 anja ayera. Ta sigur ta cu Sr. van der Linden lo no a larga es dia ey a bai keto.

Tambe nos ta felicita awe Sr. Daniel Oduber cu su cumpleanjo ayera. Hopi gritamento di Hiep-Hiep Hoera lo tabatin ayera na Concessielaan ora tur e yiunan cu nietonan a bin felicita Sr. Oduber. Hopi anja di bida mas nos ta desea Sr. Oduber.

Gina se querella cuatro veces contra la INS

Roma, mayo 18. — Gina Lollobrigida se presentara también ante el tribunal. La actriz ha firmado ayer cuatro documentos, que corresponden a otras acciones judiciales contra el periodista norteamericano Michael Chinigo, director en Italia de la „International News Service", a causa de la controversia originada por unas fotografias „poco simpaticas" de la estrella.

Mirko Skofic, el marido de Gina, se reserva afrontar en un segundo tiempo, ante el tribunal, a su adversario — el Dr. Chinigo — que le ha denunciado hace dias por amenazas, violaciones de domicilio y difamación.

La primera querella presentada por Gina es por difamación. „Las fotografias, puestas en circulación sin mi consentimiento — sostiene la actriz — perjudican mi reputación.

La segunda y la tercera querella hablan de injurias y amenazas, tomando motivo de la conversación telefónica sostenida entre Gina y Chinigo (es necesario señalar que el periodista niega haber contestado a la actriz en forma inconveniente).

La ultima acción, en sede civil, se refiere al articulo del código civil titulado „Abuso de la imagen ajena". Y la Lollobrigida pide el cese del abuso de la publicación y el resarcimiento de los daños.

EXIGEN A IBAÑEZ DESTITUIR A UN SUBSECRETARIO

Santiago de Chile, mayo 18. — Al final de un largo debate sobre el caso de los estudiantes peruanos, la Camara aprobó, por 44 votos contra 7, una moción en que se invita al Presidente de la Republica a pedirle la renuncia al Subsecretario del Interior, Carlos Ferrer, responsable de la expulsión de los estudiantes, y a darle a la Camara explicaciones detalladas sobre este „affaire".

CHISTE DI AWE

Un homber a jega warda di poliz:

„Meneer ayera mi a bin duna keho aki cu nan a horta mi cartera, pero ta duel mi cu mi mester a molestia meneer, pasobra mi a caba di hanja mi cartera".

„Awor ta laat caba, pasobra ya nan a cohe e ladron" e poliz na warda a contestele.

AVENTURA DI UN BELLEZA

—Traduci pa TUYUCHI—

No. 9

CAPITULO VI.
Un matrimonio real.

Sylvia a yega na top dje careda largo di treednan cu ta sigui foi e cuartonan real te n'e plenchi dilanti. E traje matrimonial di satin blanco y costoso tabata pone Sylvia ta brilla manera un diosa meimei di tantisimo perlanan precioso y kanchinan di mas fini.

Na su garganta e tabatin un collar di masha tanto balor, mientras meimei di su cabeinan bruin y abundante tabata brilla un cantidad di piedranan chiquito di puro diamanta.

E tabata sinti su mes masha nervioso y terrible solitario awor cu Devenish a regresa Inglaterra. Un presintimiento penoso cu algo lo bai socede a podera di dje y e tabata sinti su mes pisa manera lood. Pero ingles porfin di nacimiento, el a bolhe tuma un curashi y a tira tur e pensamentonan espantoso ai tras di su lomba y a dicidi di hunga su rol te na fin y procede como si fuera ta princesa mes e tabata en realidad.

Un dozijn di tocadó di trompet tur na corra cu oro bisti tabata supla fanfare abao na stupi. Riba e terreno di parada tras dje castillo un cajon a dispara e prome saludo. E orquesta real cu tabata para den posicion riba e plenchi a entona e himno impresionante di Karolia.

Dos paje di honor bisti na satin blanco cu oro tabata carga Sylvia su cola, mientras e tabata bahando e agradable y graciosa.

E coche real de pompa tabata para dilanti dje treednan di alabaster — un coche masha costoso cu escudonan riba e pancelnan, cu tabata treednan. E tabata tene su cabez alto na laria, su wowonan tabata brilla y su boca a converti den un sonrisa brilla di obranan di emaille y koper den e bunita luz di solo.

Radtszkoff tabata bisti na un sorto di uniform preto di burger, cu botonnan di plata y carson cortico y a yud'e drenta den e coche. Ora cu el a pone su pia riba treed dje coche su bistanan a contra cu Radtszkoff y Sylvia a sonrei. El a ripara aprobacion y animacion den wowonan di e conde y tambe un berdadera expresion di admiracion. E conde tabata bastante huicioso pa no dun'e ningun conseho n'e momento ai. Tur loque el a haci tabata inclina profundamente. Un dama di corte a sigui e princesa den coche y a bai sinta dilanti di princesa Sylvia, mientras e seis zorronan a cuminza ta hala e coche.

Nan a yega awor riba e plenchi na entrada dje castillo y a tuma luga den un procesion di cochenan. Net nan dilanti tabata corre un escuadron di Guardia Real bisti tur na blanco cu helmnan di plata lombrante y plumashinan color oranje y blauw cu tabata bula den e brisa leve. Banda di portal dje coche tabatin un homber grandi y balente ta corre na cabai, quende su uniform corra quima tabata brilla di tanto condecoracion. Despues Sylvia a hanja tende cu ta un General e homber aqui tabata.

E paseo alegórico aqui tabata pa Sylvia un serie di banderanan wayando y inclinacionnan sin fin di mirones y un careda largo di soldanan cu tabata para stijf den posicion na kanto di cajanan ora cu e coche real tabata pasando. Luego muziek tabata resona na tur skinanan, mientras e hendenan tabata primi y pusha otro pa mira e princesa (cu no tabata esun berdadera) den coche real. Hopi dje caranan aqui tabata excita y entusiasma.

Ora cu Sylvia a rek garganta mira afo, el a mira un multitud inmenso di hende pega-pega banda di otro, mientras nan cabez tabata queda te leu aya mescos cu tapushinan di maishi den cunucu. Tabata resona den e multitud aqui masha tanto hubilo, pero den Sylvia su orea esaqui no tabata resona mucho sincero. E gritonan di hubilo aqui tabata mas tanto dedica na e dia liber extra cu e hendenan aqui a hanja, cu na fidelidad y lealtad na nan Soberana.

Esnan cu tabata sinti nan afilia na corona tabata e aristocratnan, quendenan tabata tuma parti tanto den e optocht, como den e ceremonia solem na catedral. Sobra dje ciudadanonan tabata wel fiel na nan Soberana, pero no tabata sinti nan afilia na dje.

Pero tabatin den e multitud aqui tambe caranan obscuro y malcontento, cu solamente tabata maldiciona y murmurra ora cu e coche tan brillante tabata pasa. Sylvia tabata imagin'e quico e hendenan malcontento aqui lo quier a bisa:

„Ainda un poco tempo mas, anto lo nos pone un fin na e demonstracionnan necio aqui, cu no ta nada otro sino dispidimiento di placa sin nodi, mientras e pueblo mes ta sufriendo di hamber".

E hendenan aqui no tabata papia nada, pero nan silencio tabata mas peligroso y amenazante ainda. E tabata pensa cu Dios sa cu no tabatin un of otro forza monstruoso scondi nan tras. Sylvia tabata pensa awor cu no tabata nada cu aqui un rato un bom lo por bin quibra e optocht aqui. Cada seconde e tabata spera esai y den su imaginacion ya e tabata tende resona den su oreanan e terrible explosion di un bom, e fluitmento di scherfnan di metal cu lo spat na tur banda, e cabainan cu lo spanta corre cohe direccion contrario etc. etc. Sylvia no tabatin miedo directamente, pasobre e tabata convenci di e posibilidad aqui, loque e no por a trata na evita. E tabata pensa com e tabata poniendo su mes na peligro anto pa un persona cu ni apenas e tabata conoce, aunque cu e tabata princesa.

Sylvia a hiza cara mira e dama di corte sinta enfrente di dje y e tabata puntra su mes si e muhe aqui tambe lo a ripara nada. E tabata un dama masha gordo y rondo. Su cara tabata parce un bon alma. Solamente su traje na su curpa tabata de lo masiado perta. Riba su cara tabatin un expresion di un calma sin limite mezcla cu satisfaccion. Aparentemente tur loque e dama aqui tabata pensa riba ta: un matrimonio real, un solemnidad di corte y un optocht alegórico. Sobra cos e no tabata mira y no quier a mira tampoco.

„Caramba e ta parce un huda jena", Sylvia tabata pensa den su mes.

Awor numa Slyvia a hanja ocasion di ripara cara dje dama di corte bon. T'e mes muhe cu el a mira dos dia pasa den hotel Splendide y cu a tira un bista asina carinjosamente riba dje. Sylvia tabata a punto di abri un combersacion awor cun'e, pero el a domina su mes na tempo pa e no comete ningun imprudencia. Ademas Sylvia tabatin miedo di papia pa e muhe no reconoce su boz. Y asina Sylvia a queda ta mira n'e banda aqui y despues n'e banda aya, te cu su garganta tabata haci due. E sonrisa no a quita ni un momento foi su cara y Sylvia tabata puntra su mes cu ora cu e no ta princesa mas cu e sonrisa ai lo quita trobe foi su cara.

Awor nan tabata alcanzando catedral, camina tabatin un multitud mucho mas grandi di hende para foi mainta tempran caba pa nan por tabata testigo ocular dje matrimonio tradicional di princesa Sophia y Prins Boris.

Jegando mas acerca, musica y zonido di armanan tabata anuncia yegada di princesa. E coche a para dilanti e catedral. Conde Radtszkoff a bula baha foi e segundo coche y a yuda Sylvia baha foi e coche. El a queda mira Sylvia den su cara p'e ripara cu e por a descubri razonnan di debilidad den dje. Pero tur loque el a mira tabata animo y un sonrisa jen di confianza.

E procesion a subi awor e treednan plat y espacioso dje catedral; nan a drenta un portal y a pasa despues dos hanchi mas y a alcanza dilanti un cuarto cu tabata reserva solamente pa e princesa. Aya den Sylvia a bin contra cu princesa Sophia hunto cu e camarera Adela.

Aparentemente awe trobe e princesa tabata di mal bijs y a saluda Sylvia cu un risa di bofon.

„Y b'a tuma tur hubilonan di mi pueblo?" el a puntra na un tono picante.

Sylvia tabata quier a responde: „si bo tabata asina balente, paquico bo mes no a bai tuma nan?" Pero cordando fatal consecuencia di su palabranan quizas, el a dicidi di no contesta nada.

„Adela, haci lihe bo quita e shimis foi e mucha ai pa mi", princesa Sophia a bisa na un mal manera.

Den un frega di wowo e dama frances aqui a quita e traje foi mi y a bisti e princesa di berde mes. Y ata mi awor lora den mantel ta spera e shimis pa mi regresa awor pa cas. Awor pa un rato mi tabata Sylvia trobe. E camarera a bin saca mi foi mi pesadumbre.

„Senjorita, bo quier nos bam lur e ceremonia?"

Sylvia a vacila. Den e momentonan di reaccion aqui el a maldiciona e fiesta, e princesa, Karolia y enter e plan mentirosa. E tabata dsea awor pa nunca e no a tende ni mira nada di tur esaqui y tabata desea di por a bai Inglaterra — Londen — of na unda otro cu ta, contal cu no tabata aqui na Karolia, pa e por a bai traha tranquil di dje como typista, bendedo di flor of cosnan por estilo, basta e por tabata masha leu foi e luga abominable aqui. Pero curiosidad a vence su aversion y asina el a bai lur e ceremonia hunto cu Adela.

E tabata mira cu qui mahestuosidad e princesa tabata sali pa e porta y sigui pa altar. Misa tabata luhosamente dorna y ilumina y tabata duna un aspecto misterioso y e ceremonia a bira ainda mas emocionante ora cu koor di muchanan a entona nan canticanan.

E espectaculo aqui a conmové Sylvia masha y cu dificultad e tabata domina e lagrimanan abundante cu quier basha foi su wowonan. Ohala cu t'e tabata princesa y su prins . . . un otro persona cu prins Boris. Sin cu e por juda e presencia di Devenish a aparece trobe den su memoria.

N'e momento aqui e tabata sintie terrible debil y ansia. Tur cos tabata bira dilanti di su bista den un mist di masha hopi color.

Cuanto e sintimento aqui a dura e mes no tabata sa. E no tabata mira nada sino te ora cu Adela a lamte foi su pesadumbre.

„Ta ora pa nos regresa, Senjorita", Adela a hise cu cordialidad.

Lihe Sylvia a sigui tras di Adela.

El a yega net na tempo, pasobra apenas el a quita su mantel, cu ata princesa a vega.

„Haci lihe", el a grita; „prins ta wardando. Y paquico abo n' ta haci poco mas pura, Adela?"

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed

Avispa a larga su curpa slip for di Cisco bisando Cisco „El ta bai mata nos tur dos" y dunando Cisco chens pa defende su curpa aunque ya no tin tempo mas, nan lo muri manera un cacho pasobra ya Marco a saca su revolver y tine riba nan apunta.

Pero Cisco cu a custumbra di topa cu e clase di chatigernan manera Marco no a spanta ni un ora sol, pasobra el sabi mashar bon ki sorto di triki e mester usa cu clasenan di bandido asina. El a ganja keda lora cu Avispa ey bao wardando su chens pa e cohe Marco aden. Marco a weita e chens liber y a pone su revolver den nan direccion, pero Cisco cu un celeridad di un lampara a larga un tiro di su revolver bai, cual a cohe Marco den su braza promer cu Marco a hanja chens di los un tiro for di esun di dje.
E tiro cu a cohe Marco den su braza a dune asina tanto dolor cu e revolver a cai for di su man promer cu el por a realiza.

VIJF JAAR BRITSE GEZONDHEIDSDIENST

Op 5 Juli 1948 begon de Labourregering in Engeland met een gedurfd sociaal experiment: vrij geneeskundige verzorging voor iedereen in het land, zodat niemand ooit meer zorgen behoefde te hebben hoe hij of zij de doktersrekening zou kunnen betalen. Deze vrije geneeskundige behandeling is slechts een onderdeel van een nog veel uitgebreider systeem dat wel eens sociale verzekering „van de wieg tot het graf" is genoemd.

Eigenlijk begint in Engeland de staatszorg zelfs al vóór het stadium van de wieg: de aanstaande moeders hebben het recht op verstrekking van gratis sinaasappelsap (wat volgens de bijdraagt tot de ontwikkeling van het kind vóór de geboorte. Tijdens het leven heeft de Britse burger recht op moderne medische wetenschap veel allerlei andere uitingen van staatszorg, zoals ondersteuning tijdens werkloosheid en vergoeding van financiele verliezen als gevolg van bedrijfsongelukken. voorts is hij verzekerd van een pensioen ter waarde van wat minimaal voor levensonderhoud nodig is, en tenslotte heeft hij — of liever hebben zijn nabestaanden — recht op begrafenisgeld. Niemand in Engeland behoeft meer, zoals vroeger wel eens gebeurde, „van de armen begraven worden", zoals dat heette, d.w.z. met de minst mogelijke omslag ter aarde besteld worden op een zgn. armenkerkhof.

Het heeft heel wat voeten in de aarde gehad voor dit begin kon worden gemaakt aan wat in het Engels de „Welfare State" wordt genoemd.

Het meest algemene protest was natuurlijk dat deze staatszorg ontzettend veel geld zou kosten. Het antwoord van de voorstanders was, evenzeer te verwachten, dat al het geld goed besteed mocht heten omdat er zoveel pijnigende, haast onmenselijke zorg in talloze huisgezinnen mee uit de wereld gebannen zou worden. Nu is het niet zo dat vóór 1948 niets van die aard in Engeland voor de burgerij bestond. Men kon zich verzekeren tegen de onkosten ingeval van ziekte, en er bestonden ook al lang regelingen voor ondersteuning bij werkloosheid en vergoeding in geval van bedrijfsongelukken, enz. Maar het bezwaar b.v. van ziekte-verzekering was, dat deze niet verplicht was, en dat rijke mensen in het algemeen meer konden betalen en een betere behandeling kregen dan armen. De nieuwe regeling van 5 Juli 1948 betekende een flinke stap vooruit op velerlei gebied. Dit is in het begin lang niet door iedereen erkend. Het vakgenootschap van de doktoren heeft er bv. lang en breed over gedebatteerd of wel aanvaardbaar was dat de arts „ambtenaar" zou worden. Lang niet alle doktoren hebben zich bereid verklaard mee te werken aan de nieuwe gezondheidsdienst. Een groot aantal weigerde zijn diensten aan te bieden en ging door met zijn bestaande particuliere practijk. Maar op den duur brokkelde die particuliere practijk natuurlijk af. De mensen die gratis behandeld konden worden, gingen steeds minder naar artsen die wél een rekening moesten schrijven. Op het ogenblik zijn er nog maar heel weinig doktoren meer in Engeland die niet bij de nationale gezondheidsdienst zijn geregistreerd. Van de bevolking is thans 97% geregistreerd bij de „ambtenaar-artsen".

Onlangs is het jaarrapport over de nationale gezondheidsdienst gedurende het jaar 1953 gepubliceerd en in dat rapport wordt er natuurlijk melding van gemaakt dat het op 5 Juli vijf jaren geleden was dat de dienst begon te functioneren. Het rapport maakt ook telkens vergelijkingen tussen de omstandigheden in 1953 en die bij het begin van de dienst in 1948. Voor het eerst maakt het mogelijk op grond van officiele cijfers een overzicht te krijgen van de ontwikkeling van die nieuwe dienst, die een uniek sociaal experiment mag heten.

Allereerst weer de kosten. Toen de dienst begon, werden de kosten begroot op tussen de £ 400 en 450 millioen. Dat klopte heel aardig. Die kosten zijn echter opgelopen en bedragen thans tussen de £ 450 en £ 500 millioen per jaar. Om precies te zijn: voor 1953 bedroegen zij £ 486 millioen. Daarvan betaalt de Schatkist, dus uit de staatsinkomsten van belasting enz. £ 384 millioen.

(Slot volgt Maandag)

Accountantsdiner in Piscaderabaai Club

ORANJESTAD. — Gisteravond werd in de Piscaderabaai Club te Curacao een diner aangericht voor en door de leden van het jubilerende Nederlands Instituut voor Accountants. Zoals men weet vierde deze vereniging dezer dagen zijn 60-jarige jubileum.

Van Aruba ging de heer J. Eikelenboom, gouvernementsaccountant en lid N.I.V.A., speciaal voor deze gelegenheid naar Curacao.

Finck tekende hoger beroep aan tegen Club Suriname

SAN NICOLAAS. — De rechtzaak van de heer E.R. Finck tegen de Club Suriname te San Nicolaas is nog steeds niet tot een einde gekomen. Op Dinsdag j.l., enige dagen voor het verlopen van de gestelde termijn om in Hoger Beroep te gaan, heeft de heer Finck middels zijn verdediger P.V. Sjiem Fat Hoger Beroep tegen het vonnis van de rechter van Het Gerecht in Eerste Aanleg, die zijn eis indertijd verworpen had, aangetekend.

GAF GEEN VOORRANG EN VEROORZAAKTE ERNSTIG ONGELUK

SAN NICOLAS. — De bestuurder J.A.R. van auto H-3 weigerde gisterenmiddag omstreeks half drie op het kruispunt Resedastraat - Leliestraat te San Nicolas voorrang te verlenen aan wagen A-2678 van J.Y. Het resultaat van deze onbeleefdheid: na eerst de andere auto genomen te hebben, vloog R. tegen een muur, waarbij een elfjarige jongen M. A. G., die langs de weg fietste zodanig tussen een muur en wagen terecht kwam, dat hij met een zeer ernstige gecompliceerde beenbreuk in het Lago Hospitaal opgenomen moest worden.

PEPITA

Por CHIC YOUNG

E brievenbesteller ta jegando cas di Lorenzo y Pepita distribuyendo su cartanan di un humor fantastico. Di ripiente despues cu el a caba di tira e cartanan di Lorenzo den nan cas cu Lorenzo a sali dal un grito bisando „Recibo, unico cos cu bo sa di trece pa mi".

„Pero, Lorenzo esey no ta mi falta", e homber a contestele cu su santo pasenshi.

„Claro cu ta bo falta, pakico bo no ta tira nan den cos di sushi promer bo jega aki."

Ta con ta haci cu es mundo aki e pober brievenbesteller ta sigi su caminda pensando. Si el complace cu Lorenzo e comerciantenan lo reclama. Asina ta Lorenzo por bien sigi hanja su atakenan pasobra no tin otro moda di haci of e mester stop di fia. Pero ta pensa sol e por a pensa pasobra si el a bisa algo tambe lo el a perde su trabao.